

ROMÂNIA



BELÜGYMINISZTERIUM
MAROS MEGYEI PREFEKTÚRA HIVATALA



Sorsz. 30233/SVI A
Kelt: 2018.08.23.
Iratcsomó: 8

A Szekler Monitor Foundation - Székely Figyelő Alapítvány figyelmébe
szekler.monitor@sic.hu

A Maros Megyei Prefektúra intézményének címzett, e-mailen továbbított, és 30233-as számon 2018.08.02-án iktatott kérésükre válaszolva tájékoztatjuk Önöket, hogy intézményünk ezt a kérést magyar nyelvről román nyelvre fordította. A román nyelvű fordítás kézhezvételét követően intézményünk elolvasta az Önök észrevételét, erre válaszolva közöljük, hogy nem létezik jogi szabályozás a saját internetes oldalon közzölt közérdekű információknak a kisebbség nyelvén való hozzáférésére nézve.

Tekintettel arra, hogy a Maros Megyei Prefektúra intézménye a közigazgatási bírósághoz fordult az Országos Diszkrimináció-ellenes Tanács 2012.07.11-ei 223-as számú Határozatának megsemmisítését kérve, ennek eredményeként az a döntés született, hogy a Prefektúra tevékenységével kapcsolatos, közérdekű információkat tartalmazó internetes oldal magyar nyelvű fordításának hiánya nem minősül hátrányos megkülönböztetésnek, és

Románia Alkotmányának, valamint az 2004/544-es Törvény előírásainak értelmében az etnikai hovatartozástól független az elemzett jog tartalma és kiterjedése, a közérdekű információkhoz való hozzáférés joga pedig az állam hivatalos nyelvén teljesítve volt.

Az állampolgároknak a hivatalból közzelt közérdekű adatokhoz való hozzáférést nem sérti az, ha a tájékozódást nem teszik számukra lehetővé kisebbségi nyelven.

A 2018-as év kezdetén a Belügyminisztérium az ország valamennyi prefektusi intézményének weblapját egységesítette, ezeket központilag irányítják.

A kérelmükben felvetett további kérdéseikkel kapcsolatban közöljük, hogy az alprefektus úr programja az utóbbi 4 hónapban igen zsúfolt volt, ám a lehetőségek függvényében törekszünk megoldást találni az észrevételezett problémákra.

a prefektus nevében
az alprefektus,
Nagy Zsigmond

P.H. /aláírása olvashatatlan/

ROMÂNIA



MINISTERUL AFACERILOR INTERNE
INSTITUȚIA PREFECTULUI - JUDEȚUL MUREȘ



Nr. 30233/SVI A
Data: 23.08.2018
Dosar: 8

**Către,
Szekler Monitor Foundation**

szekler.monitor@sic.hu

Urmare cererii dumneavoastră transmisă prin e-mail către Instituția Prefectului – Județul Mureș, și înregistrată cu nr.30233/02.08.2018, vă comunicăm faptul că instituția noastră a solicitat traducerea acesteia din limba maghiară în limba română. În urma obținerii traducerii în limba română, instituția noastră a dat citire sesizării dumneavoastră, și vă comunicăm că nu există o reglementare legală a dreptului de acces la informații de interes public, în limba minoritară, prin intermediul paginii proprii de internet.

Având în vedere că Instituția Prefectului – Județul Mureș a investit instanța de contencios administrativ cu cererea de anulare a Hotărârii nr. 223 din 11.07.2012 a CNCD, prin care s-a hotărât că lipsa traducerii în limba maghiară a paginii de internet care conține informații de interes public privind activitatea instituției prefectului nu reprezintă discriminare, și

Conform Constituției României și a Legii nr. 544/2004, atât conținutul, cât și întinderea acestui drept nu pot fi diferite în funcție de apartenența etnică, iar dreptul de a primi informațiile de interes public în limba oficială a statului a fost realizată.

Dreptul cetățenilor de a avea acces la informațiile de interes public care se comunică din oficiu nu este lezat prin neacordarea facilității de informare și într-o limbă minoritară.

De la începutul anului 2018, site-ul tuturor instituțiilor prefectului din țară au fost uniformizate de către MAI și sunt gestionate la nivel central.

În legătură cu celelalte aspecte sesizate de dumneavoastră în petiție vă informăm că programul domnului subprefect din ultimele 4 luni a fost foarte aglomerat, dar în măsura posibilității se va căuta identificarea unei soluții pentru rezolvarea celor semnalate.

**p. PREFECT,
SUBPREFECT
NAGY Zsigmond**



Subsemnata, Székrlly Melinda, traducător autorizat de către Ministerul de Justiție cu autorizația nr. 28629, certific exactitatea prezentei traduceri cu textul înscrisului care mi-a fost prezentat.

Traducator autorizat :

Alulírott, Székrlly Melinda, az Igazságügyi Minisztérium által kibocsátott 28629-es számú engedéllyel rendelkező fordító, igazolom, hogy a fordítás az eredeti szöveg helyes és pontos fordítása.

Fordító:

